

PROGRAMA DE ASIGNATURA CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG)

1er semestre 2022

Departamento de Pregrado
Vicerrectoría de Asuntos Académicos
Universidad de Chile

1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

Nombre	Euskera y cultura vasca
Código	

2. NOMBRE DEL CURSO EN INGLÉS

--

3. EQUIPO DOCENTE

Docentes responsables	Unidad académica
Maidier del Olmo Zubeldia	Instituto Vasco Etxepare (Convenio de colaboración con Universidad de Chile)

Docentes colaboradores/as o docentes invitados/as	Unidad académica

Ayudante	
-----------------	--

4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

Duración total del curso	16 semanas
Nº máximo de horas de trabajo sincrónico / presencial semanal	1,5 horas
Nº máximo de horas de trabajo asincrónico / no presencial semanal	1,5 horas
Nº de créditos SCT	2 SCT

5. MODALIDAD, DÍA Y HORARIO

Modalidad	El curso se dicta en modalidad remota a través de EOL . El día y horario que se indica se refiere a las clases sincrónicas del curso. Si la situación de pandemia lo permite, se realizará alguna actividad de tipo presencial.
Día	Miércoles
Horario	14:00 - 15:30

6. COMPETENCIAS SELLO A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO

X	1. Capacidad de investigación, innovación y creación
	2. Capacidad de pensamiento crítico y autocrítico
	3. Capacidad para comunicarse en contextos académicos, profesionales y sociales
	4. Compromiso ético y responsabilidad social y ciudadana
	5. Compromiso con el desarrollo humano y sustentable
X	6. Compromiso con el respeto por la diversidad y multiculturalidad
	7. Compromiso con la igualdad de género y no discriminación

7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

El euskera (la lengua vasca) suscita un continuo interés tanto a nivel lingüístico como dentro del marco de las culturas milenarias. Aunque hay varias hipótesis sobre el origen y parentesco del euskera, no existe ninguna con una base sólida que la vincule a otra familia lingüística.

En clases se trabajarán aspectos relacionados con la cultura e historia del País Vasco, con el objetivo de aportar un criterio serio y fundamentado, fresco y crítico, sobre el pasado y presente del pueblo vasco: procesos históricos, diversidad, problemáticas vigentes... Se promoverá un análisis actual desde el punto de vista de América Latina, en general, y la cultura chilena en particular y relacionando ambas culturas. Asimismo, se reflexionará sobre la presencia vasca en Chile, teniendo en cuenta que la inmigración vasca en Chile ha sido notoria y continua durante 400 años.

Por otra parte, se trabajarán las competencias lingüísticas básicas del euskera, a fin de poder entender mejor algunos rasgos identitarios y lingüísticos que guardan la cultura y su historia.

Respecto a la crisis socio-sanitaria generada por la pandemia del Covid-19, se

analizarán los retos de la cultura chilena y vasca ante la nueva situación mundial. Desde un punto de vista actual marcado por la pandemia del Covid-19, se tratará de aproximar a las/los estudiantes a la cultura e historia del País Vasco o Euskal Herria, analizando las consecuencias de esta crisis en la vida sociocultural y en el ámbito lingüístico.

8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

La/el estudiante:

- Conoce los aspectos más relevantes de la cultura y la historia del pueblo vasco, tales como diferentes interpretaciones de sucesos de la historia antigua, el Franquismo, memoria histórica, procesos políticos, literatura, cine, artes escénicas, música, etc.
- Analiza la función de las lenguas minoritarias en un mundo globalizado y marcado por la pandemia generada por el Covid-19.
- Ha adquirido competencias lingüísticas básicas del euskera.
- Analiza la realidad lingüística tanto del País Vasco como de Chile, a modo de llegar a puntos de encuentro entre estos dos pueblos y sus lenguas.

9. SABERES FUNDAMENTALES O CONTENIDOS

Introducción al curso:

- Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.
- Euskera: Presentaciones.

Unidad 1: “Tradiciones y costumbres del País Vasco”.

- Celebraciones, deportes rurales, paisaje, gastronomía, ...
- Historia: Franquismo y censura.

Unidad 2: “De la prehistoria a la historia moderna”.

- Origen y parentescos de la lengua. Hipótesis y últimas investigaciones.

Unidad 3: “Guerra civil española y bombardeo de Gernika”.

- Historia contemporánea.
- Conflictos sociales y políticos.

Unidad 4: “Euskera”.

- Euskera: competencias lingüísticas básicas.

Unidad 5: “La diáspora vasca en Chile”.

- Migraciones y la presencia de los vascos/as en la historia y cultura chilena.

Unidad 6: Consecuencias de la pandemia del Covid-19 en las lenguas minorizadas. Caso del euskera.

- Panorama actual. Retos de la lengua vasca en el contexto actual.

Unidad 7: “Tradición oral e improvisación de versos”.

- Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile.

Unidad 8: “Por la diversidad lingüística en Chile”.

- Sociolingüística: situación de las lenguas minoritarias (minorizadas) ante la pandemia del Covid-19, en el contexto de Europa, adaptada a la realidad de América Latina. Crítica de la discriminación lingüística.

Durante el curso, en el apartado de “Recomendaciones”:

- Producción cultural: música, artes escénicas, literatura, cine, oralidad, etc.

10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

A) Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

El curso se impartirá **sobre todo de manera asincrónica** y contará con **6 encuentros sincrónicos previamente anunciados**. Se impartirá a través de la plataforma de educación online de la Universidad de Chile EOL (<https://eol.uchile.cl>).

Se combinarán clases expositivas mediante videos narrados, lecturas, materiales audiovisuales, etc. basándose en el **enfoque por tareas**.

Los materiales que se emplearán consistirán fundamentalmente en **unidades didácticas** diseñadas especialmente para este curso en el contexto de la pandemia del Covid-19, que se pondrá a disposición de los/las alumnos/as, y que serán en sí suficientes para realizar el curso con éxito.

Se promoverá el valor de compartir los conocimientos. Por ello, la mayoría de las actividades y tareas planteadas durante el curso, tendrán como objetivo la **interacción entre estudiantes**. De esa manera, las clases sincrónicas serán dinámicas y participativas.

B) Resumen del esquema de evaluaciones calificadas del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Semana estimada de entrega
“Crea tu Gernika” (Dibujo + comentario)	Individual	35%	Semana 5
“Conflictos” (Análisis de audiovisuales)	Grupal	35%	Semana 12
Ejercicios de euskera	Individual	15%	Continua
Participación en el curso	Individual/grupal	15%	Continua

C) Planificación y cronograma preliminar del curso:

Semana	Fecha	Actividades		Evaluación
		Sincrónicas	Asincrónicas	
1	23-mar	Taller "¿Mito o realidad?". Activar conocimientos previos partiendo de afirmaciones. (Ver antes el video de la BBC sobre euskera)	Foro: Presentaciones en euskera. Euskera: Completar la primera unidad.	
2	30-mar	No.	-Lectura de un artículo periodístico. Ver un documental sobre las tradiciones vascas y un cortometraje. -Pregunta en el foro. -30 de marzo: Víspera del inicio de la Korrika. Multitudinaria iniciativa popular a favor del euskera. Seguimiento en https://www.korrika.eus/es/	Sí
3	06-abr	No	-Escuchar un podcast sobre las lenguas indoeuropeas y el euskera. -Ejercicio en muro colaborativo. -Test de euskera.	Sí
4	13-abr	Exposición breve del equipo docente sobre gramática vasca y presentación de la tarea "Crea tu Gernika"	-Euskera: Completar la segunda unidad.	No
5	20-abr	No	-Lectura de un artículo periodístico y tarea "Crea tu Gernika".	Sí
6	27-abr	Sí	-Conmemoración del bombardeo de Gernika. Visita a exposición y actividad de aprendizaje.	Sí
7	04-may	No	-Ver documental sobre la memoria histórica. -Participar en el foro de práctica de euskera.	No
8	11-may	Exposición breve del equipo docente sobre gramática vasca y presentación de la tarea "Conflictos". -Taller: Análisis y debate en grupos. "¿Colonialismo o progreso?"	-Trabajo grupal fuera de clases. Consultar bibliografía específica para la investigación. -Test de euskera.	Sí
16-21 mayo		SEMANA DE RECESO UCH		

9	25-may	No	-Trabajo grupal fuera de clases. Consultar bibliografía específica para la investigación.	No
10	01-jun	Exposición breve del equipo docente sobre gramática vasca y presentaciones de las y los estudiantes de sus tareas grupales mediante la elaboración de mapa conceptual colaborativo.	-Euskera: Completar la tercera unidad. -Participar en el foro de práctica de euskera.	Sí
11	08-jun	No	- <i>Feedback</i> de las presentaciones grupales. -Ver clase expositiva del equipo docente en capsula de video sobre las consecuencias de la pandemia del Covid-19 en una lengua minorizada como el euskera. -Ver videos sobre la improvisación oral en euskera y la dignidad de las lenguas.	No
12	15-jun	No	-Entrega de la tarea grupal. -Foro: Análisis y propuestas/ideas para respetar la diversidad lingüística en Chile. -Introducción de lectura a la revista AIZU! (publicación mensual cultural en euskera básico), con ayuda de la herramienta Readlang.	Sí
13	22-jun	No	-Lectura del capítulo del libro "Breve historia de la lengua vasca": la recuperación de la lengua vasca. Una lucha social, cultural y política. -Manifiesto de buenas prácticas (individuales y colectivas) de las y los estudiantes por la diversidad lingüística en Chile, en muro colaborativo.	Sí
14	29-jun	Exposición breve sobre gramática vasca. Dialogo con las y los estudiantes para un artículo sobre la diversidad lingüística en Chile. (Ese artículo se publicará en euskera en la revista AIZU!).	--Completar entre todas y todos un pequeño <i>diccionario sentimental</i> : algunas palabras para empezar a amar el euskera. -Ejercicio de euskera.	Sí
15	06-jul	No	-Actividades de cierre.	
16	13-jul	No	-Actividades de cierre.	

11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.

12. RECURSOS DE APRENDIZAJE O BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

- Ama Lur (1968). Documental de Nestor Basterretxea y Fernando Larruquert.
https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE_oUc
- Beti bezperako koplak (2016). Cortometraje sobre violencia machista, con versos de Maialen Lujanbio.
<http://www.kimuak.com/es/corto/2016/beti-bezperako-koplak>
- El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos (2021). BBC News Mundo.
<https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhckX-l>
- Elkar argitaletxea, Arian euskara ikasteko métodoa. Elkar, 2011.
- Entrevista a Juan Carlos Moreno Cabrera (2014).
www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM
- Igartua, Iván; Zabaltza, Xabier. “Euskararen historia laburra, Breve Historia de la Lengua Vasca, A Brief History of the Basque Language”, Etxepare Euskal Institutua, Donostia, 2012.
- Markak (2017), Aitor Etxebarria
www.youtube.com/watch?v=J8im52_QOaE
- Steer, George. “La tragedia de Gernika”, 1937.
- Villar, Francisco. Podcast. Los indoeuropeos y los orígenes de Europa (2014).
- What is bertsolaritza? (2019). Subtitulado al castellano.
www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8

13. RECURSOS ADICIONALES O BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- <https://www.aizu.eus/>
- <https://www.euskadi.eus/elhuyar-hiztegia/>
- <https://www.korrika.eus/es/conoce-korrika>
- <https://readlang.com/webReader>